



Together we CLIL!

Patrizia Fumagalli

Università degli Studi di Trieste
29 settembre 2017

Cos'è *CLIL*?

Content Language Integrated Learning

Apprendimento integrato di contenuto e lingua
1994 David Marsh e Anne Maljers

EMILE Enseignement d'une Matière Intégré à une Langue Etrangère

AICLE Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras

DESI Deutsch English Schulerleistungen International

La normativa

- 1995 Consiglio della Unione Europea:
“si chiede di promuovere la diffusione nelle lingue comunitarie attraverso riforme dell’istruzione”
- Riforma Gelmini 2010
- Decreto ministeriale 30 settembre 2011: il percorso formativo per i docenti (60 CFU/20 CFU)
- Decreto direttoriale 6 del 16 aprile 2012: il profilo del docente CLIL
- Nota MIUR 4969/2015 norme transitorie

CHI fa CLIL?

Decreto direttoriale 6/2012: Profilo del docente CLIL

- Ambito linguistico:
 - Possiede una certificazione di livello C1 in L2
- Ambito disciplinare:
 - Conosce i punti chiave dei saperi disciplinari
- Ambito metodologico-didattico:
 - Progetta percorsi CLIL
 - Crea-trova-adatta materiali anche multimediali
 - Valuta il percorso CLIL
 - Lavora con i docenti di L2

L'Università Cattolica di Milano disegna l'identikit del tipico insegnante chiamato all'uso del CLIL. Età over 45, almeno 21 anni di insegnamento alle spalle, competenza linguistica certificata compresa tra B2 e C2. La lingua preferita è l'inglese. (2016)

Perché fare CLIL?

- Didattica *student-centered*: lo studente è protagonista
- Opportunità di sviluppare competenze trasversali
- Richiede la ricerca di nuove strategie di apprendimento

E per gli insegnanti....

- Opportunità di crescita professionale
- Per curiosità e desiderio di innovare la didattica
- È divertente

Gli obiettivi

Disciplinari (CONTENT)
Linguistici (LANGUAGE)
Trasversali (Competenze chiave)

CONTENT
contenuto

COMMUNICATION
comunicazione

The 4 Cs

COGNITION
pensiero

CULTURE
Interpretazione
collegamenti

(Meyer, 2010; Ruiz De Zarobe, 2013)

Come fare CLIL? la progettazione

**STABILIRE IL GRADO
DI IMMERSIONE**

soft CLIL - Hard CLIL

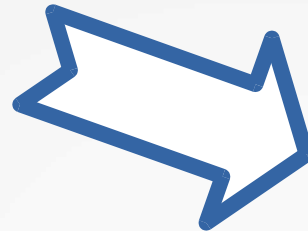
**STABILIRE GLI OBIETTIVI
DI APPRENDIMENTO**

Learning goals

**STABILIRE GLI INDICATORI
PER LA VALUTAZIONE**

assessment

**Esplicitarli
alla classe**

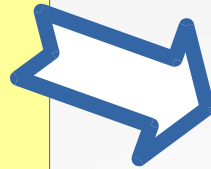


ESEMPIO la progettazione

CLASSE II
Scuola sec. I grado
SOFT CLIL

**“Three R’s:
Reduce Recycle Reuse”**

Tecnologia - matematica



INDICATORI PER VALUTAZIONE:
Conosce i termini specifici in L1 e L2

Descrive in L2 un oggetto con
frase minima

Descrive i processi di riciclo in L1

OBIETTIVI:

Linguistici:

Uso del presente
Uso di aggettivi
Uso comparativi

Conoscenze:

Cosa si ricicla e cosa si riusa?
Come si riciclano CARTA, UMIDI,
PLASTICA

Abilità:

Separare correttamente i rifiuti

Competenze:

Saper cercare/richiedere
informazioni telefonicamente
e di persona

Come fare CLIL?

l'attuazione

PRIMA

Dichiarare obiettivi e indicatori valutazione
Lessico di base

CHUNKING

SCAFFOLDING

DURANTE

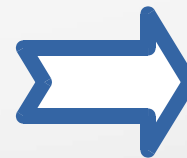
Creazione glossario
Usare L1 per puntualizzare

**STRATEGIE DI
ANIMAZIONE**

**STRATEGIE DI
COMUNICAZIONE
VISUALE**

DOPO

Sostegno alla memorizzazione
Feedback



VERIFICA

Come fare CLIL?

le tecniche

USO DELLE TECNOLOGIE

Condivisione risorse
Laboratori
Piattaforme didattiche
Materiali online
Digital Storytelling

FLIPPED LEARNING MODEL

METODI

Domande aperte
Role playing
Peer cooperation
Skimming
Etichettatura
Completamento testi
Riordino paragrafi
.....

TASK BASED LEARNING

Attività collaborativa
che fornisce un prodotto finale concreto

ESEMPIO le tecniche

USO DELLE TECNOLOGIE

TED ED “3R’s”

Google Drive per materiali

Laboratori <http://www.sciencekids.co.nz/recycling.html>

TASK

“qual è la frequenza delle azioni di R-R-R nella mia realtà?”

Fare una indagine statistica nel proprio quartiere o condominio sulle pratiche di riciclo dei rifiuti.

I risultati dovranno essere presentati pubblicamente (decidere come).

METODI

Brainstorming iniziale

Laboratorio: ricicliamo la carta

Sequenze di foto da riordinare
Creazione diagrammi di flusso

E i risultati?

- **Linguistici** (Dalton Poffer 2007)
 - 1) Potenziamento delle abilità di READING e SPEAKING
 - 2) Potenziamento vocabolario/morfologia
 - 3) Maggiore creatività e assunzione di rischio nel parlare
 - 4) Fluenza maggiore
- **Disciplinari**
 - 1) l'acquisizione delle conoscenze inizialmente è più lenta
 - 2) Non si evidenziano prestazioni minori alla fine del percorso
- **Competenze trasversali**
 - 1) Miglioramento pensiero critico e creatività
 - 2) Presenza di atteggiamenti collaborativi

Punti cruciali

- *Challenge zone*: capire il livello di sfida linguistico
input comprensibile $i + 1$ (Krashen 1987)
- CLIL e BES / DSA
- La collaborazione fra docenti
- Sforzo di pianificazione
- Importanza della valutazione *in itinere* e a 360°

CLIL sul campo: III liceo classico

ELECTROSTATICS

Attività in classe

Brainstorming
Creazione glossario

Lab + PHET lab

Esercitazione a coppie

Lezione frontale

Pre-knowledge

Charges
charging objects

Coulomb's law

The electric field

Lavoro individuale (compiti)

Completamento glossario

MIT Lectures con domande

Progettazione final task

MIT Lectures con domande

FINAL TASK: produce a didactic video on the electroscope

Il prodotto finale

I protagonisti cosa dicono? (I)

Quali sono i punti di forza dell'esperienza CLIL?

8 risposte

La metodologia prevede che i contenuti siano semplificati e quindi è più facile l'apprendimento (2)

Le lezioni non sono semplicemente una spiegazione da parte dell'insegnante ma si può interagire e imparare nuovi argomenti attraverso delle esperienze concrete (es. laboratori).

Sicuramente la capacità di integrare due materie e studiare l'inglese anche in un ambito più tecnico.

La semplicità delle spiegazioni

Curiosità,divertimento,esperienza

Interazione e attività dinamica

un punto di forza del CLIL, che personalmente ho trovato molto utile, è il fatto di poter usare strumenti come i laboratori online che attraverso schemi, immagini ma anche materiale interattivo spiega in modo semplice e immediato i concetti principali

I protagonisti cosa dicono? (II)

Quali sono i punti deboli dell'esperienza CLIL?

8 risposte

non saprei (2)

A mio parere si potrebbe fare prima la spiegazione generale dei punti chiave dell'argomento di modo che tutti i ragazzi abbiano compreso i punti salienti.

Il fatto di imparare meno nozioni delle lezioni classiche

Il poco tempo disponibile

Il libro adottato

Poca pressione

un punto debole del CLIL secondo me è il fatto che tutte le lezioni sono svolte con metodi non tradizionali, perciò in modo non frontale. questo certo può essere un punto di forza ma magari per determinati argomenti sarebbe stato utile fare prima una lezione introduttiva in modo frontale e poi approfondire ulteriormente seguendo la metodologia CLIL

I protagonisti cosa dicono? (III)

Scrivi dei suggerimenti per le prossime lezioni CLIL:

8 risposte

Credo che bisognerebbe fare più lezioni frontali. (2)

Non ho altri suggerimenti da dare, per il resto mi sembra sia stata un'esperienza da ripetere

Sviluppare l'idea in un anno diverso da quello dell'esame di maturità.

Fare CLIL fino la fine dell'anno

Introdurre l'argomento da svolgere con una lezione frontale per orientare lo studente

Anticipare una lezione frontale "classica" con l'insegnante prima delle attività multimediali

secondo me sarebbe utile fare appunto delle lezioni introduttive, in cui l'insegnante spiega i concetti fondamentali dell'argomento che si andrà ad affrontare e poi integrare le nozioni con lezioni che seguono la metodologi CLIL, quindi video con domande, laboratori online ecc..

CLIL sul campo: V ginnasio

PYTHAGORAS' THEOREM

Attività in classe

Creazione glossario
Ricerca guidata su P.

Lezione frontale
Lab su dimostrazione

Lezione frontale

Esercitazione a coppie

Who was Pythagoras?

Pythagoras' theorem

Square's diagonal
Equilateral triangle's height

Word problems

Lavoro individuale (compiti)

Khan Academy: video ed esercizi

Scheda problemi
Completamento glossario

Khan Academy: esercizi

Progettazione final task

FINAL TASK: presentation of a proof of P. theorem

Il prodotto finale

I protagonisti cosa dicono? (I)

Quali sono i punti di forza dell'esperienza CLIL?

10 risposte

Il miglioramento del livello di inglese e l'apprendimento del lessico specifico per parlare di un argomento di matematica

Lavoro di coppia
Lavoro con computer
Piattaforme interattive (Khan Academy)
Uso di strumenti di presentazione (Power Point, Prezi, ecc.)

imparare nuovi termini e migliorare la comunicazione in inglese.

Imparare due discipline contemporaneamente

-migliorare nel modo di parlare l'inglese, facendo uso dei termini specifici del campo(in questo caso matematico)
-imparare un argomento in maniera alternativa
-confrontarsi con gli altri compagni, cercando di ricavare insegnamenti dai quelli più abili

Poter imparare l'argomento che può apparire complicato ma che con vari metodi di lavoro risulta interessante

Permette di rafforzare l'inglese con termini specifici della matematica

Allena a parlare in inglese e a discutere di una disciplina del corso di studi.

I protagonisti cosa dicono? (II)

Quali sono i punti deboli dell'esperienza CLIL?

10 risposte

Bisogna prestare maggior impegno e attenzione rispetto a una lezione di matematica in italiano, anche per quanto riguarda il lavoro per casa

per alcuni

La difficoltà dei problemi

L'inglese

difficoltà nel capire la lingua e nel parlarla costantemente durante la lezione.

Non si amplia il proprio lessico della lingua inglese, perché si imparano soprattutto termini specifici della materia

non ritengo ci siano dei punti deboli, poiché questa esperienza mi è piaciuta molto e mi è servita

La difficoltà ad abituarsi alle lezioni in inglese

I video assegnati per casa, nonostante fossero chiari, erano lunghi e talvolta noiosi

La difficoltà di affrontare esposizioni /interrogazioni/ verifiche in inglese relative ad un'altra materia.

Inglese troppo difficile

I protagonisti cosa dicono? (III)

Scrivi dei suggerimenti per le prossime lezioni CLIL:

10 risposte

Mi piacerebbe continuare con questo metodo perché mi sono trovata molto bene e credo sia efficace e interessante

Magari a volte interrompere la lezione e riassumere il concetto in italiano per quelli che non hanno capito

Per le prossime lezioni CLIL mi piacerebbe che i gruppi di lavoro fossero formati da più persone in modo da equiparare di più il lavoro.

I gruppi potrebbero essere più numerosi

dedicare più argomenti in lingua inglese, magari sempre con il metodo del lavoro a coppie/gruppo

Più lavori di gruppo

Una migliore suddivisione delle coppie nei lavori di gruppo

Personalmente ritengo che i lavori di gruppo non sempre diano risultati proficui.

Piu tempo per capire

Prima di iniziare il percorso in inglese fare un piccolo ripasso di quegli argomenti in italiano.

CLIL sul campo: I classe Sec. I Grado

Geometric Figures Geometrische Figuren

Attività in classe

Ripasso figure piane

Creazione glossario in inglese

Creazione glossario in tedesco

Le figure piane

Geometric figures

Geometrische Figuren

Lavoro individuale (compiti)

Completamento definizioni in italiano

Memorizzazione figure

Memorizzazione figure

Ripasso e assegnazione figure

FINAL TASK: sfidiamo l'altra prima sulle definizioni

CLIL sul campo: I classe Sec. I Grado

**Geometric Figures
Geometrische Figuren**

**FINAL TASK: sfidiamo l'altra classe prima
a bandiera....sulle definizioni**



Proviamo!

Lavorando in gruppi di due o di tre (vicini di posto), proviamo a pensare al TASK per un modulo CLIL, in cui la disciplina non linguistica sia o matematica o fisica o scienze.

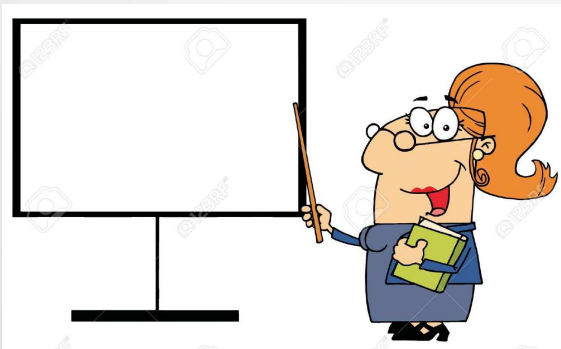


Al termine, fare una foto della tabella compilata con la propria idea e mandarla via Whatsapp al numero **3881733549**

Materiali

Bibliografia e sitografia e materiali aggiuntivi sono disponibili al link:

https://padlet.com/patriziaf/CLIL_lab



Grazie per l'ascolto e buon lavoro!